

KENDALL**IN-ROOM*****Sharps Disposal System****MOUNTING / INSTALLATION INSTRUCTIONS****INSTRUCTIONS DE MONTAGE • INSTRUCCIONES DE MONTAJE • INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- For IN-ROOM* SHARPS Disposal System #85301H, 851608, 851609, 8556H, 85521H, 8516U, 85161H, 85165H, 85301HN, 8559, 85401H, 88361H
- Pour le Système d'élimination d'objets tranchants IN-ROOM* n° 85301H, 851608, 851609, 8556H, 85521H, 8516U, 85161H, 85165H, 85301HN, 8559, 85401H, 88361H
- Para el sistema de desecho de objetos punzantes IN-ROOM* n°85301H, 851608, 851609, 8556H, 85521H, 8516U, 85161H, 85165H, 85301HN, 8559, 85401H, 88361H
- Para Sistemas de Eliminação de Dispositivos Cortantes IN-ROOM* #85301H, 851608, 851609, 8556H, 85521H, 8516U, 85161H, 85165H, 85301HN, 8559, 85401H, 88361H

See reverse side for additional installation instructions.

Voir au verso des instructions supplémentaires sur l'installation.

Instrucciones adicionales de instalación en el reverso.

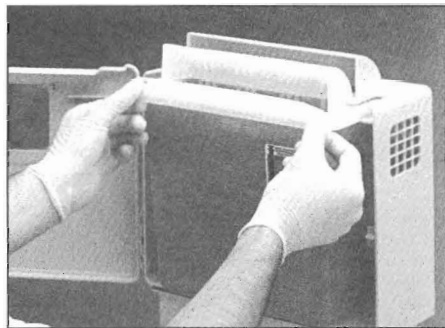
Ver o verso para as instruções de instalação adicionais.

Wear the necessary safety equipment when installing sharps disposal systems.

Porter les équipements de sécurité adéquats lors de l'installation des systèmes d'élimination des objets tranchants.

Cuando instale sistemas de desecho de objetos punzantes lleve el equipamiento de seguridad necesario.

Use o equipamento de segurança necessário quando instalar sistemas de eliminação de dispositivos cortantes.



- **Be sure to have the installer place disposable containers in wall brackets and inside wall enclosures as they are being installed.**
- Veiller à ce que l'installateur place les conteneurs jetables dans un support mural à l'intérieur d'un boîtier mural lors de l'installation.
- Asegúrese de que el técnico encargado de la instalación coloque los contenedores desechables en repisas y dentro de receptáculos de pared.
- Assegure-se que a pessoa que faz a instalação coloca os recipientes de descartáveis nos suportes da parede dentro de recintos da parede à medida que estão a ser instalados.

- **Standardize the location of sharps containers or pharmaceutical waste containers as much as possible.** Locate containers as close as possible to the area of use, keeping them out of the way of carts, beds and patient care objects. Special use areas such as Pediatrics, elderly/confused patient areas or high general public traffic areas raise additional safety issues. Individual hospital policies should be reviewed when choosing locations for containers.

Containers must be placed at a height that permits the user to clearly see the top of the container so that inadvertent contact with the contents of the container can be avoided and the level of the container contents can be safely determined.

In all events, the user must be able to visualize the line of disposal.

Please be aware that the results of unintended contact with infectious contents of sharps containers include injury or transmission of serious and potentially life threatening disease.

Don't place anything on top of the wall enclosure or container.

Example: Glove boxes, tissue boxes or used syringes.

- **Dans la mesure du possible, standardiser l'emplacement des conteneurs pour instruments tranchants ou des conteneurs pour déchets pharmaceutiques.** Placer les conteneurs aussi près que possible de l'endroit où ils sont utilisés, en les éloignant des passages de chariots, des lits et des instruments de soin du patient. Les zones d'utilisation spéciale comme les sections pédiatrie, personnes âgées/mentalement confuses ou zones grand public posent des questions de sécurité supplémentaires. Les exigences propres à l'établissement hospitalier doivent être examinées en ce qui concerne le choix de l'emplacement des conteneurs.

Placer les conteneurs à une hauteur permettant à l'utilisateur d'en voir distinctement la partie supérieure pour éviter un contact accidentel avec son contenu et pour en déterminer facilement le niveau de remplissage.

L'utilisateur doit pouvoir visualiser l'emplacement du conteneur en toute circonstance.

Prière de noter qu'un contact accidentel avec le contenu contaminé d'un conteneur d'objets tranchants peut occasionner une blessure ou transmettre une maladie grave susceptible de menacer le pronostic vital.

Ne rien placer sur la partie supérieure du coffret mural ou du conteneur.

Par exemple : Des boîtes de gants, des boîtes de mouchoirs ou des seringues usagées.

- **En la medida de lo posible, establezca una ubicación fija para los depósitos de desperdicios punzocortantes o residuos de medicamentos.** Trate de instalar estos depósitos lo más cerca posible del área donde van a ser utilizados, sin que obstaculicen el paso de carritos, camas y material médico. Deben tomarse medidas de seguridad adicionales cuando se trate de áreas especiales como la sección de pediatría o geriatría, lugares destinados a pacientes con perturbaciones mentales o zonas de alto tránsito de público en general. La selección de la ubicación de los depósitos deberá sujetarse a las normas de cada establecimiento hospitalario.

Debe colocarse los depósitos a una altura que permita al usuario ver claramente la parte superior de los mismos. De esta manera, se evitará un contacto accidental con el contenido del depósito y será posible determinar en forma segura el nivel de desperdicios introducidos.

El usuario, en cualquier caso, tiene que poder ver el punto de desecho.

Debe tenerse presente que el contacto accidental con el contenido infeccioso de los contenedores de objetos punzantes puede provocar, entre otras cosas, lesiones o la transmisión de enfermedades graves y potencialmente mortales.

No coloque objetos, como cajas para guantes de procedimiento, cajas de papel de seda o jeringas usadas, sobre el depósito o la caja de pared donde éste haya sido instalado.

- **Estabeleça, na medida em que for possível, um lugar fixo para colocar os recipientes de objetos pontudos e cortantes e resíduos de medicamentos.** Coloque os recipientes perto da área de utilização, e mantenha-os afastados do caminho dos carrinhos, leitos e do material para o cuidado do paciente. Devem ser tomadas precauções adicionais quando se coloque o recipiente em áreas especiais, como a seção de pediatria ou geriatría, áreas de pacientes perturbados mentalmente, ou zonas com muito trânsito de público em geral. A seleção da localização dos recipientes deve ser feita de acordo com as normas de cada hospital.

Os recipientes devem ser colocados a uma altura que permita o usuário ver claramente a parte superior deles, a fim de evitar o contacto accidental com o conteúdo e determinar o nível de enchimento de forma mais segura.

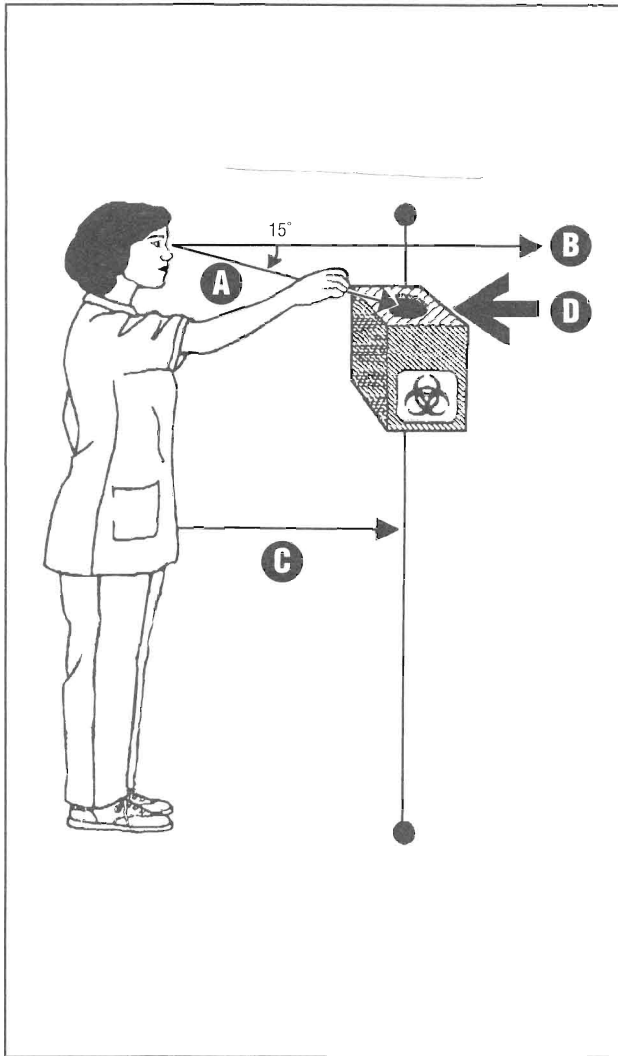
O utilizador deve ser capaz de ver a linha de eliminação em qualquer caso.

Esteja ciente de que os resultados do contacto não intencional com o conteúdo infeccioso dos recipientes de dispositivos cortantes incluem lesão ou transmissão de doenças graves e com um risco potencial para a vida.

Não coloque objetos como caixas de luvas de procedimento, caixas de papel toalha ou seringas usadas na parte superior do recipiente ou da caixa de parede onde ele foi instalado.

* Trademark of Sherwood Services AG

Covered by one or more of the following patent numbers: Patent No. 4,375,849; 1,288,402; des. 307,741; 5,211,303; des. 335,372; re. 33,373; des. 335,373



• **ERGONOMIC INSTALLATION HEIGHT FOR A WALL-MOUNTED WORK STATION.**

- A. Line of Sight
- B. Eye Level = 57 inches (145 cm)
- C. Thumb tip reach - 11 - 19 inches (28 - 48 cm)
- D. **An ideal standing installation height for a fixed sharps disposal container is 52 - 56 inches (132 - 142 cm). This height will comfortably accommodate 95% of all adult female workers.**

Illustration from: DHHS (NIOSH) Publication No. 97-111, "Selecting, Evaluating, and Using Sharps Disposal Containers."

• **HAUTEUR D'INSTALLATION ERGONOMIQUE POUR UN POSTE DE TRAVAIL MURAL.**

- A. Ligne de vision
- B. Niveau de l'œil = 1,45 m
- C. Portée de main = 28 à 48 cm
- D. **La hauteur d'installation idéale pour un conteneur d'objets tranchants est comprise entre 1,30 m et 1,40 m. Cette hauteur convient à 95 % des adultes, hommes ou femmes.**

Illustration extraite de la publication DHHS (NIOSH) n° 97-111 « Selecting, Evaluating and Using Sharps Disposal Containers ».

• **ALTURA DE INSTALACIÓN ERGONÓMICA PARA UN SISTEMA DE TRABAJO MONTADO EN LA PARED.**

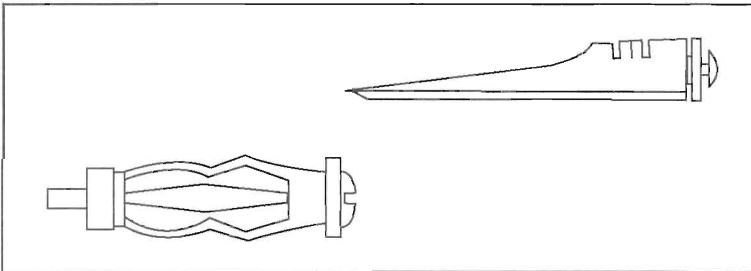
- A. Línea visual
- B. Altura del ojo = 1,45 m
- C. Alcance de la punta del pulgar = de 28 cm a 48 cm
- D. **La altura óptima de instalación vertical de un contenedor fijo de objetos punzantes es de 1,32 m a 1,42 m. A esta altura se adaptan cómodamente el 95% de las trabajadoras adultas.**

Ilustración de: DHHS (NIOSH) Publication N° 97-111 "Selecting, Evaluating and Using Sharps Disposal Containers."

• **A ALTURA DE INSTALAÇÃO ERGONÓMICA PARA UMA ESTAÇÃO DE TRABALHO MONTADA NA PAREDE.**

- A. Linha de visão
- B. Nível dos olhos = 1,5 m
- C. Alcance com a ponta do polegar = 25 a 50 cm
- D. **A altura ideal para uma instalação permanente de um recipiente de produtos cortantes descartáveis fixo é de 1,2 a 1,4 m. Esta altura adapta-se de maneira confortável a 95% do pessoal feminino adulto.**

Ilustração de: DHHS (NIOSH) Publication No. 97-111 "Selecting, Evaluating and Using Sharps Disposal Containers."



■ **NEW INSTALLATION:**

- Select the appropriate fasteners for the type of mounting surface chosen (plaster, wall board, etc.). A minimum of four fasteners is recommended.
- Place the cabinet at a height that will allow the user to visualize the top of the container. Please refer to previous page for guidelines.
- Use mounting slots to secure cabinet to a stable vertical surface.
- Make sure cabinet is level, secure and flush with the surface on which it is mounted.

■ **EXISTING INSTALLATION:**

- This cabinet can also be mounted using existing holes by removing existing bracket or cabinet and aligning the new cabinet with the holes and refastening to mounting surface.
- Additional slots on wall enclosure may be used to adjust height without drilling new holes.
- Follow guidelines above ("New Installation").

■ **INSTALACIÓN NUEVA:**

- Elija los cierres apropiados para el tipo de superficie de montaje escogida (yeso, fibra prensada, etc.). Se recomienda utilizar cuatro cierres como mínimo.
- Coloque el mueble a una altura que permita al usuario visualizar la parte superior del contenedor. Consulte las recomendaciones de la página anterior.
- Utilice ranuras de montaje para fijar el mueble a una superficie vertical estable.
- Asegúrese de que el mueble esté bien nivelado, fijado e igualado respecto a la superficie en la que está montado.

■ **INSTALACIÓN EXISTENTE:**

- Este mueble también puede montarse aprovechando agujeros ya existentes: retire la repisa o el mueble instalados anteriormente, alinee el nuevo mueble con los agujeros y encájelo en la superficie de montaje.
- Las ranuras adicionales del receptáculo de pared pueden utilizarse para ajustar la altura sin necesidad de hacer más agujeros.
- Siga las recomendaciones anteriores ("Instalación nueva").

■ **NOUVELLE INSTALLATION :**

- Sélectionner les fixations adaptées au type de surface de montage choisie (plâtre, panneau mural, etc.). Un minimum de quatre attaches est recommandé.
- Placer le boîtier à une hauteur qui permettra à l'utilisateur de visualiser le haut du conteneur. Voir directives page précédente.
- Utiliser les ouvertures de montage pour fixer le boîtier sur une surface verticale stable.
- S'assurer que le boîtier est à niveau, sûr et au ras de la surface sur laquelle il est monté.

■ **INSTALLATION EXISTANTE :**

- Ce boîtier peut aussi être monté au moyen des trous existants en retirant le support ou boîtier existant et en alignant le nouveau boîtier sur les trous et en l'assujettissant à la surface de montage.
- Des ouvertures supplémentaires sur le boîtier mural permettent d'en ajuster la hauteur sans nécessiter le forage de nouveaux trous.
- Suivre les directives précédentes (« Nouvelle installation »).

■ **NOVA INSTALAÇÃO:**

- Escolha os fixadores apropriados para o tipo de superfície de montagem escolhida (gesso, placa, etc.). Recomenda-se um mínimo de quatro fixadores.
- Coloque o armário numa altura apropriada para o utilizador ver o topo do recipiente. Para as instruções, consulte a página anterior.
- Utilize as ranhuras de montagem para prender o armário numa superfície vertical estável.
- Certifique-se de que o armário está horizontal, bem preso e nivelado com a superfície no qual está montado.

■ **INSTALAÇÃO ANTERIOR:**

- Este armário também pode ser montado, utilizando os orifícios anteriores após remover o suporte ou armário anterior e alinhando o novo armário com os orifícios, tornando a prender à superfície de montagem.
- As ranhuras adicionais do recinto da parede podem ser utilizadas para ajustar a altura sem ser necessário fazer novos orifícios.
- Siga as instruções acima ("Nova instalação")

- For more guidelines and information on how to use the sharps disposal system, in the U.S. call 1-800-962-9888 for a Sharps Safety Kit.
- Pour obtenir de plus amples informations et directives sur l'utilisation des conteneurs d'objets tranchants, demander le Kit de sécurité des objets tranchants au 800-962-9888.
- Para más recomendaciones e información sobre el uso del sistema de desecho de objetos punzantes, llame al 1-800-962-9888 y solicite un kit de seguridad para objetos punzantes.
- Para mais diretrizes e informações sobre como utilizar o sistema de eliminação de dispositivos cortantes, contacte 1-800-962-9888 para obter um Kit de Segurança para Dispositivos Cortantes.